



Bitte lesen und aufbewahren

## Li-Ion Akku- Rasentrimmer 20 V



Art. Nr.: 630552  
Modell: WWS-ART20-E01

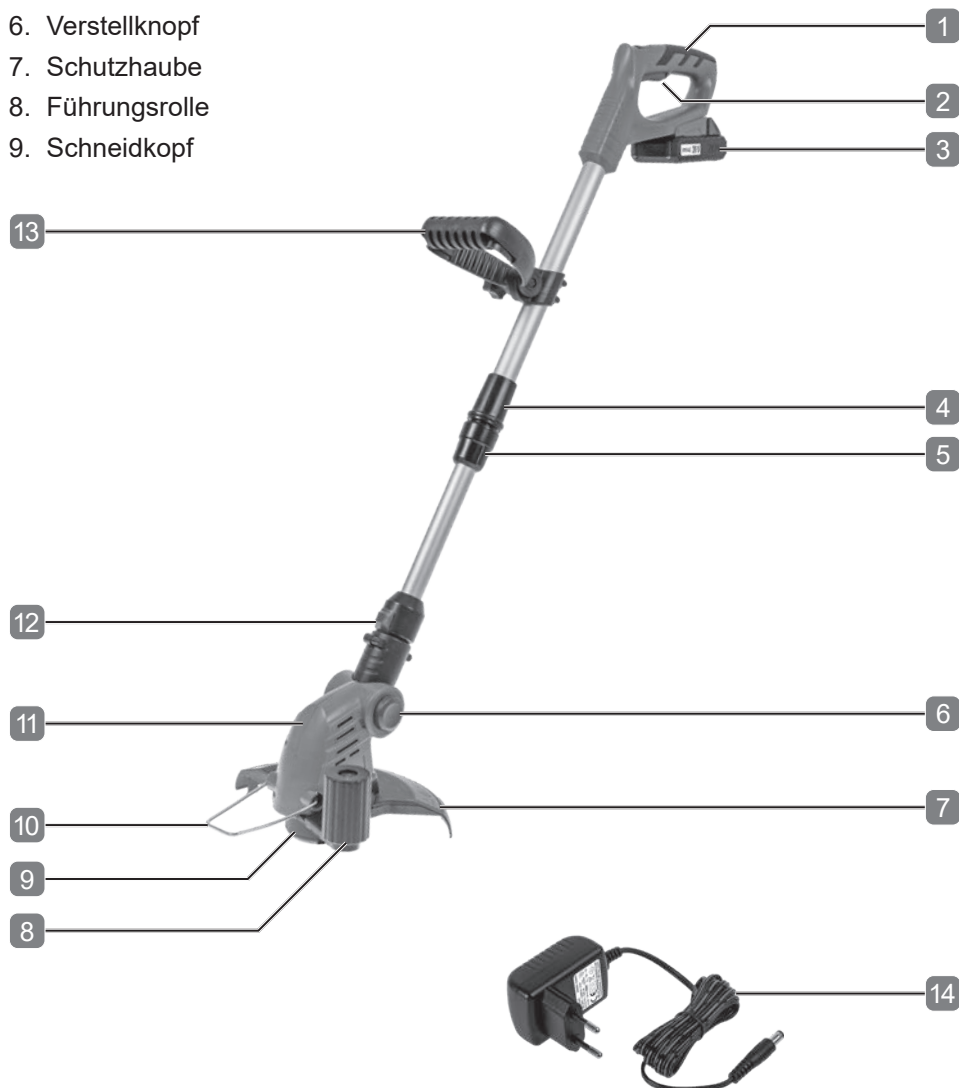
Originalbetriebsanleitung

# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Lieferumfang / Teilebezeichnung</b>            | <b>3</b>  |
| <b>Allgemeines</b>                                | <b>4</b>  |
| Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren         | 4         |
| Zeichenerklärung                                  | 4         |
| <b>Sicherheit</b>                                 | <b>6</b>  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                      | 6         |
| Restrisiken                                       | 7         |
| Sicherheitshinweise für Rasentrimmer              | 7         |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                | 9         |
| <b>Vor Verwendung</b>                             | <b>10</b> |
| Produkt und Lieferumfang prüfen                   | 10        |
| Akku einsetzen / entfernen                        | 11        |
| Akku laden                                        | 11        |
| Akku Ladestand kontrollieren                      | 12        |
| Schutzhaube montieren                             | 13        |
| Fadenspule einsetzen / austauschen                | 13        |
| Zusatzhandgriff montieren                         | 14        |
| <b>Verwendung</b>                                 | <b>15</b> |
| Ein- / Ausschalten                                | 15        |
| Schneidkopf ausrichten                            | 15        |
| Schnittwinkel einstellen                          | 16        |
| Zusatzhandgriff verstellen                        | 16        |
| Teleskopische Verlängerung einstellen             | 17        |
| <b>Arbeitshinweise</b>                            | <b>18</b> |
| <b>Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport</b> | <b>19</b> |
| Wartung                                           | 19        |
| Reinigung                                         | 20        |
| Lagerung                                          | 20        |
| Transport                                         | 20        |
| <b>Fehlerbehebung</b>                             | <b>21</b> |
| <b>Technische Daten</b>                           | <b>22</b> |
| <b>Geräusch- und Vibrationsinformation</b>        | <b>23</b> |
| <b>Recycling</b>                                  | <b>25</b> |
| <b>Konformitätserklärung</b>                      | <b>25</b> |

# Lieferumfang / Teilebezeichnung

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Handgriff                  | 10. Abstandhalter           |
| 2. Ein-/Ausschalter           | 11. Motoreinheit            |
| 3. Akku                       | 12. Sicherheitsverriegelung |
| 4. Teleskopische Verlängerung | 13. Zusatzhandgriff         |
| 5. Überwurfmutter             | 14. Netzteil                |



# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Li-Ion Akku-Rasentrimmer 20 V (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen der Heckenschere führen. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2020-10 - REV001

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

**WARNUNG!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**VORSICHT!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



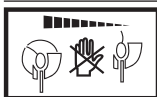
Dieser Symbol weist darauf hin das dieses Produkt von Intertek auf Funktionalität, Dauerhaftigkeit und Handhabung getestet wurde.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Sichern Sie den Arbeitsbereich vor anderen Personen. Vergewissern Sie sich, dass andere Personen sich in sicherem Abstand befinden, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Es besteht die Gefahr, dass Steine oder andere Teile herausgeschleudert werden.



Warnung! Die Schneidevorrichtung dreht sich auch nach dem Ausschalten des Motors weiter.



Benutzen Sie das Produkt nicht im Regen und belassen Sie es nicht während es regnet nicht im Außenbereich.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Lagern Sie das Produkt und den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur von über 50 °C. Schützen Sie das Produkt und den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Schützen Sie ihn vor Wasser und Feuchtigkeit.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.



Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 95 dB(A).



Das Netzteil hat die Schutzklasse II.



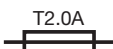
Positive Polarität.



Kurzschlussfester Transformator.



Schaltnetzteil.



Zeit-Strom-Kennlinie des Sicherungseinsatzes.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

|                  |   |               |   |           |   |            |
|------------------|---|---------------|---|-----------|---|------------|
| <b>WWS</b>       | - | <b>ART</b>    | - | <b>20</b> | - | <b>E01</b> |
| Inverkehrbringer |   | Produkt (GER) |   | Leistung  |   | Version    |

**Inverkehrbringer** = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Produkt (GER)** = Akku-Rasentrimmer (ART);  
**Leistung** = 20 V ; **Version** = Serie 01 (E01)

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den Privatgebrauch konstruiert worden und für folgende Einsatzzwecke im Hobby- und DIY Bereich vorgesehen:

- Zum Schnitt von Rasen und kleinen Grasflächen und Rasenkanten.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung am Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

## Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Produkts können folgende Gefährdungen auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Schwingungsemission resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird,
- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile oder brechende Werkzeugaufsätze verursacht werden.
- Rückschlag von Werkstück und Werkstückteilen bei unsachgemäßer Handhabung.
- Hineingreifen in den sich drehenden Faden (Schnittverletzung).

## Sicherheitshinweise für Rasentrimmer

### **WARNUNG!**

**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

*Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).*

- Die Verwendung des Rasentrimmer ist nicht für Kinder sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen gestattet.** Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Der Rasentrimmer darf nicht in der Nähe von anderen Personen, insbesondere Kinder, oder Haustieren betrieben werden.**

- c) **Tauschen oder Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.**
- d) **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung, sorgen Sie für einen sicheren Stand an Hängen und behalten Sie immer das Gleichgewicht bei Verwendung des Rasentrimmers.**
- e) **Laufen Sie nicht mit dem Rasentrimmer.**
- f) **Berühren Sie keine sich bewegenden gefährliche Teile, bevor der Akku vom Rasentrimmer entfernt und vollständig zum Stillstand gekommen ist.**
- g) **Tragen Sie während des Betriebs des Rasentrimmers jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.**
- h) **Trennen Sie umgehen den Akku wann immer Sie sich**
  - i) **von dem Rasentrimmer entfernen ;**
  - j) **Blockierungen beheben ;**
  - k) **Überprüfungen, Reinigungen oder sonstige Einstellarbeiten durchführen ;**
  - l) **oder wenn der Rasentrimmer übermäßig stark zu vibrieren beginnt.**
- m) **Verwenden Sie den Rasentrimmer ausschließlich für kleinere Grasflächen und Rasenkanten.** *Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht auf losem Untergrund wie bspw. Kies und Sand.*
- n) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeuge nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

### **Sicherheitshinweise für die Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für eine Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- a) **Verbinden Sie einen zersprungenen oder in irgendeiner Weise beschädigten Akku-Pack niemals mit dem Ladegerät.** *Es besteht sonst Stromschlaggefahr.*
- b) **Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen des in den technischen Daten dieser Bedienungsanleitungen angeführten Akku, der auch zusammen mit dem Ladegerät geliefert wird.** *Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.*
- c) **Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.** *Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.*
- d) **Die Anschlussleitung dieses Ladegeräts kann nicht ersetzt werden.** *Bei Beschädigung der Leitung ist das Ladegerät zu verschrotten.*
- e) **Setzen Sie das Produkt und das Ladegerät nicht dem Regen oder Nässe aus.** *Das Eindringen von Wasser kann einen elektrischen Schlag und Beschädigung des Gerätes verursachen.*
- f) **Das Batterieladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ladegerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.** *Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*

# Vor Verwendung



**Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.**

**Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.**

## Produkt und Lieferumfang prüfen



**Verletzungsgefahr! Versehentliches Anlaufen des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen. Entnehmen Sie immer den Akku aus dem Produkt, bevor Sie Zubehör o. Ä. montieren bzw. demontieren oder anderweitige Arbeiten am Produkt vornehmen.**

**Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.**

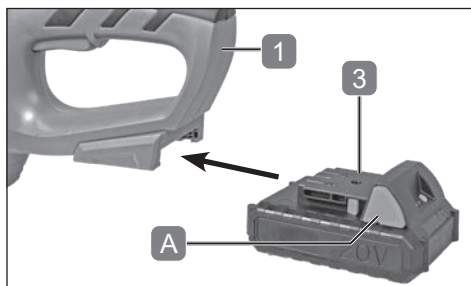
- Nehmen Sie das Produkt und das Zubehör aus die Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel Lieferumfang / Teilebezeichnung).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

## Akku einsetzen / entfernen

### HINWEIS!

Umgebungstemperatur zum Betrieb: 10 - 40° C.

- Stecken Sie den Akku **3** in die Führungsschiene unterhalb des Handgriffs **1**, bis er einrastet.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akku-Entriegelung **A** ein und ziehen den Akku aus dem Handgriff heraus.



Verwenden Sie ausschließlich angeführte Akkus wie folgt:

| Akku Modell  | Nennspannung  | Kapazität |
|--------------|---------------|-----------|
| ZDBP20012001 | 20 V $\equiv$ | 2000 mAh  |

## Akku laden

### ⚠ VORSICHT!

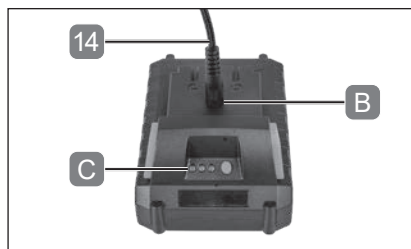
Der Akku ist werkseitig leicht vorgeladen. Laden Sie den Akku vor erstmaligen Gebrauch vollständig auf.

Beim Laden sowie bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku. Nach oder vor dem Aufladen immer den Akku erst auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

### HINWEIS!

Umgebungstemperatur zum Laden: 0 - 40° C.

- Entfernen Sie den Akku (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Verbinden Sie das Netzteil **14** mit der Ladebuchse **B** des Akkus.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.
  - Während des Ladevorgangs blinken die Ladekontrollleuchten grün.
  - Nach ca. 60 - 90 Min. erlischt die rote Ladekontrollleuchte.
  - Die grüne Ladekontrollleuchte leuchtet dauerhaft, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.



Das Netzteil wird im Betrieb warm und kann gegebenenfalls leicht summen, dies ist normal und stellt keinen Fehler dar.

- Trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Verwenden Sie ausschließlich angeführte Ladegerättypen wie folgt:

| Modell Ladegerät | Eingangsleistung                | Ausgangsleistung          |
|------------------|---------------------------------|---------------------------|
| XZ2150-1500G     | 100–240 V~ / 50/60 Hz / 1000 mA | 21,5 V $\equiv$ / 1500 mA |

## Akku Ladestand kontrollieren

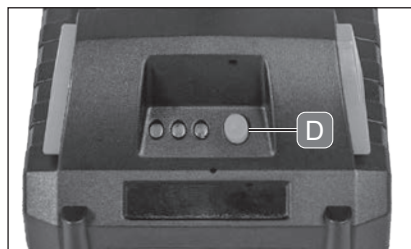
### HINWEIS!

Kontrollieren Sie den Akkustand regelmäßig um Tiefenentladungen zu vermeiden.

Zur Kontrolle des Ladezustandes leuchtet beim Drücken des Kontrollknopfes **D** die Akku-Ladestandsanzeige auf.

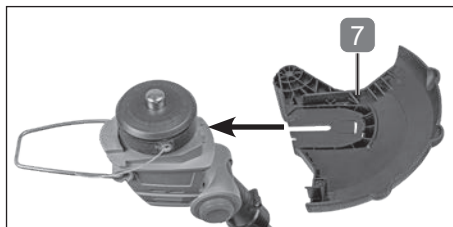
Der Akku-Ladestand wird durch 3 LEDs visualisiert.

- 3 LEDs leuchten grün: Akku ist geladen
- 2 LEDs leuchten grün: Akku ist teilweise geladen
- 1 LED leuchtet grün: Akku muss aufgeladen werden



## Schutzhaube montieren

- Stecken Sie die Schutzhaube **7** auf das Produkt bis diese einrastet.

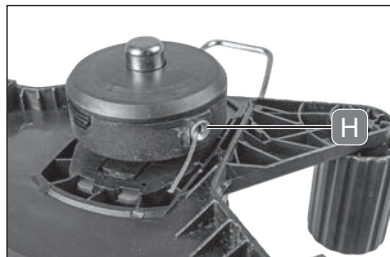
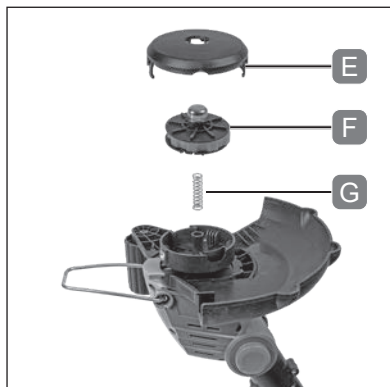


## Fadenspule einsetzen / austauschen



**Entfernen Sie den Akku des Produkts bevor Sie die Fadenspule montieren oder austauschen.**

- Drehen Sie das Produkt um, so dass sich der Schneidekopf **9** sich oben befindet.
- Drücken Sie gleichzeitig die beiden Arretierknöpfe **E** am Schneidekopf und nehmen Sie die Haube ab.
- Setzen Sie die Fadenspule **F** auf die Führungssachse und die Feder **G** im Gehäuse.
- Achten Sie darauf das die Spannungsfeder zwischen Führungssachse und Fadenspule eingelegt ist.
- Bei Auslieferung ist bereits eine Fadenspule werksseitig vormontiert.
- Stecken Sie das Fadenende durch die Fadenauslass-Öse **H**.
- Setzen Sie die Haube wieder auf.
- Achten Sie darauf das die Haube genau in die Aussparungen am Schneidekopf passen und spürbar einrasten.
- Ziehen das Fadenende soweit heraus, dass es auf gleicher Höhe mit dem Fadenschneider ist.

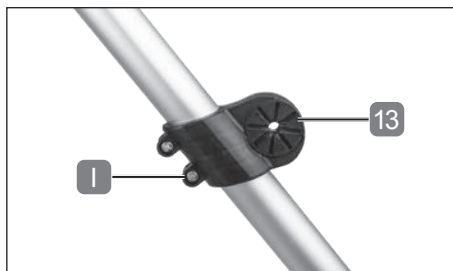


## Zusatzhandgriff montieren

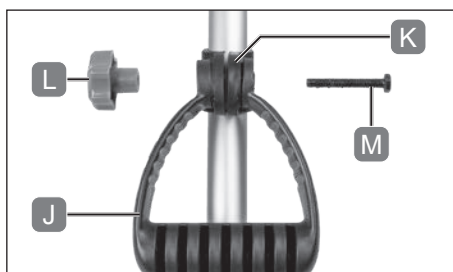


**Verwenden Sie bei der Arbeit immer den Zusatzhandgriff. Es besteht Verletzungsgefahr.**

- Legen Sie die Unterseiten des Zusatzhandgriffs **13** an den hinteren Teil der teleskopischen Verlängerung **4** an.
- Verbinden Sie die Unterseiten des Zusatzhandgriffs mit den beiden Kreuzschrauben **I**.



- Stecken Sie den Handgriff **J** des Zusatzhandgriffs auf die Griffaufnahme **K**.
- Schieben Sie die Sechskantschraube **L** seitlich durch die Verbindungspunkte.
  - Achten Sie darauf, dass die Sechskantschraube bündig des äußeren Verbindungspunkts anliegt.
- Befestigen Sie die Sechskantschraube mit der Befestigungsschraube **M**.

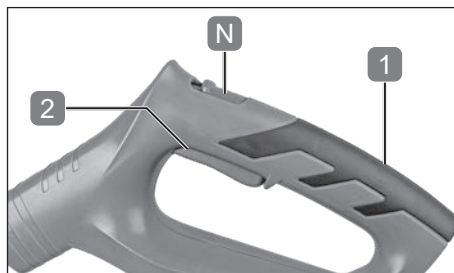


# Verwendung

## Ein- / Ausschalten

### Einschalten:

- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen am Handgriff **1** und am Zusatzhandgriff **13** fest.
- Schieben Sie die Sicherheitsverriegelung **N** nach vorne.
- Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **2**.



- Sie können bei gedrücktem Ein-/Aus-Schalter die Sicherheitsverriegelung wieder loslassen.

### Ausschalten:

- Ein-/Aus-Schalter loslassen.

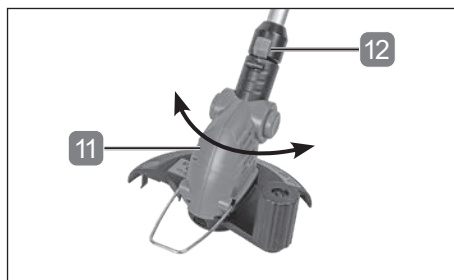
## Schneidkopf ausrichten



**Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass der Schneidkopf in einer Stufe eingerastet ist.**

Die Motoreinheit kann in 3 verschiedene Positionen arretiert werden.

- Schieben und halten Sie die Sicherheitsverriegelung **12** nach oben.
- Drehen Sie die Motoreinheit **11** in die gewünschte Position (horizontal - vertikal rechts - vertikal links).
- Lassen Sie die Sicherheitsverriegelung los, um die eingestellte Position zu fixieren.



- Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsverriegelung eingerastet, um eine ungewollte Positionsveränderung zu verhindern.

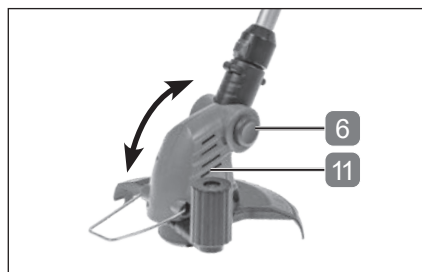
## Schnittwinkel einstellen

### **WARNUNG!**

**Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch den festen Sitz des Schneidkopfs.**

Mittels dem Verstellknopf **6** können Sie den Schnittwinkel in 5 Positionen zwischen 0° und 60° arretieren.

- Stellen Sie das Produkt fest auf den Boden und drücken Sie den Verstellknopf für die Neigungswinkelverstellung auf beiden Seiten ein.
- Lassen Sie den Verstellknopf los, um den eingestellten Neigungswinkel zu fixieren.
- Vergewissern Sie sich, dass der Verstellknopf sowie Motoreinheit **11** spürbar einrasten.



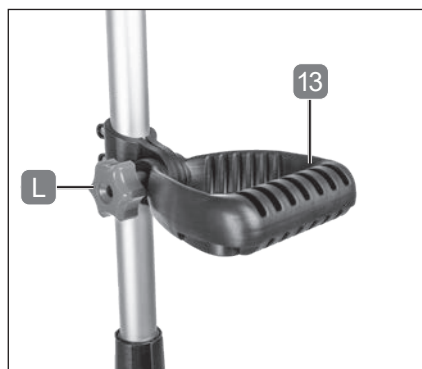
## Zusatzhandgriff verstellen

### **WARNUNG!**

**Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch den festen Sitz des vorderen Handgriffs.**

Je nach Größe des Anwenders und Tragekomfort kann der Zusatzhandgriff **13** variabel eingestellt werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Lösen Sie die Befestigungsschraube **L** soweit, bis sich dieser mit Leichtigkeit entlang des Stiels bewegen lässt.
- Zusätzlich können Sie den Neigungswinkel des Zusatzhandgriffes verstellen, indem Sie ebenfalls die Befestigungsschraube soweit lösen, bis sich der Neigungswinkel ohne großen Widerstand einstellen lässt.
- Fixieren Sie den Zusatzhandgriff, indem Sie die Befestigungsschraube wieder festziehen.



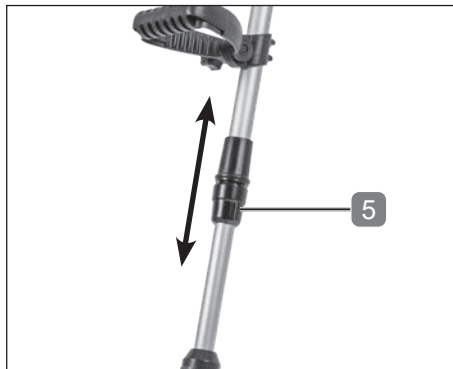
## Teleskopische Verlängerung einstellen

### **WARNUNG!**

**Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch den festen Sitz der Teleskopstange und deren Verbindungspunkte.**

Das Produkt kann in der Länge variabel eingestellt werden.

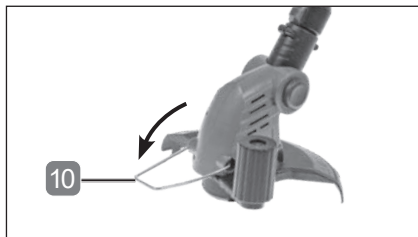
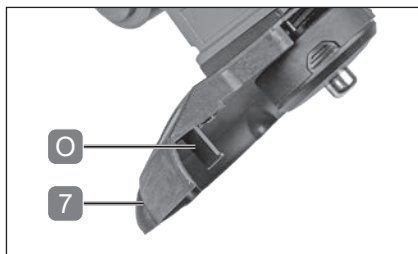
- Lösen Sie die Überwurfmutter **5** .
- Ziehen Sie die teleskopische Verlängerung **4** soweit wie benötigt aus der hinteren Teleskopstange.



- Fixieren Sie die gewünschte Arbeitslänge, indem Sie die Überwurfmutter wieder festschrauben.

# Arbeitshinweise

- Untersuchen Sie die Fadenspule vor jeder Inbetriebnahme sorgfältig auf Beschädigungen.
- Benutzen Sie nur Fadenspulen in einwandfreiem Zustand.
- Untersuchen Sie die zu bearbeitende Grasfläche vor dem Schnitt sorgfältig nach Fremdkörpern wie z. B. Steinen und entfernen Sie diese, wenn nötig.
- Mähen Sie das Gras nicht, wenn es nass ist.
- Das Produkt nur dann dem Gras annähern, wenn es in Betrieb ist.
- Die beste Schneidleistung erreichen Sie, wenn Sie das Produkt seitlich schwenken und Vorwärtsgehen.
- Bei langem Gras muss das Gras, von der Spitze aus, stufenweise kürzer geschnitten werden.
- Halten Sie das Produkt fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.
- Die Schutzhaube **7** hat einen integrierten Fadenschneider **0**, welcher die Fadenlänge während des Betriebs auf konstant gleicher Länge hält.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Fadenschneiders vor jedem Gebrauch.
- Montieren Sie die Schutzabdeckung nach jeglichem Gebrauch wieder.
- Wenn Sie das Produkt zum Kanten schneiden verwenden, drücken Sie die Abstandhalter **10** nach unten in Richtung der Fadenspule.
- Wenn Sie das Produkt an Ecken und Kanten verwenden können Sie die Führungsrolle **8** mittels leichten Druck der Kante entlang führen.



# Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

## **WARNUNG!**

**Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes und entfernen Sie den Akku des Produkts vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.**

**Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.**

## Wartung

Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann in regelmäßigen Abständen jedoch mindestens alle 2 Monate warten.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Halten Sie Ihre Einsatzwerkzeuge immer scharf und gut gefettet.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

| <b>Teilebeschreibung</b> | <b>Teilenummer</b> | <b>Art. Nr.</b> |
|--------------------------|--------------------|-----------------|
| Akku                     | 3                  | 643139          |
| Ladegerät                | 14                 | 643140          |
| Fadenspule               | n/a                | 643141          |
| Schutzhaube              | 7                  | 643142          |

## Reinigung



**Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.**

Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann in regelmäßigen Abständen professionell reinigen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Die Kontaktstellen am Akku und am Ladegerät müssen sauber gehalten werden.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsschlitze offen bleiben.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

## Lagerung

- Entfernen Sie den Akku vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe Kapitel "Reinigung").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie das Produkt und den Akku an einem sicheren, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt sowie den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 50° C

## Transport

- Entfernen Sie den Akku vor jedem Transport (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Tragen Sie das Produkt stets am dafür vorgesehenen Handgriff.
- Transportieren Sie das Produkt vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

# Fehlerbehebung

| Problem                                | Mögliche Ursache                                                                             | Behebung                                                                                          |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt läuft nicht an.            | Akku leer                                                                                    | Laden Sie den Akku auf.                                                                           |
|                                        | Akku-Kontaktfehler                                                                           | Schieben Sie den Akku in die Führung am Griffstück des Produkts. Der Akku muss spürbar einrasten. |
| Es gibt starke Funkenbildung am Motor. | Der Motor ist beschädigt.                                                                    | Geben Sie das Produkt zum Werkstattdienst oder in eine Fachwerkstatt.                             |
| Mangelnde Leistung, unruhiger Lauf.    | Ansammlung Pflanzenreste oder Fremdkörper (z. B. ein Stück Draht) im Bereich der Fadenspule. | Kontrollieren Sie die Fadenspule und entfernen Sie ggf. den Fremdkörper                           |
|                                        | Faden zu kurz                                                                                | Verlängern Sie den Faden durch drücken auf die Spule und gleichzeitigem ziehen am Faden.          |

# Technische Daten

## Rasentrimmer

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| Modell Nr.       | WWS-ART20-E01           |
| Nennspannung     | 20 V $\text{---}$       |
| Schnittbreite    | 230 mm                  |
| Leerlaufdrehzahl | 8.500 min <sup>-1</sup> |
| Schnittwinkel    | 0 - 60°                 |

## Akku

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| Modell     | ZDBP20012001                |
| Spannung   | 20 V $\text{---}$           |
| Kapazität: | 2000 mAh                    |
| Typ        | Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion) |

## Ladegerät

|                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| Modell           | XZ2150-1500G                    |
| Netzspannung     | 100–240 V~ / 50/60 Hz / 1000 mA |
| Ausgangsspannung | 21,5 V $\text{---}$ / 1500 mA   |
| Ladedauer        | ca. 60-90 Min.                  |
| Schutzklasse     | II                              |

# Geräusch- und Vibrationsinformation

## Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß EN 50636. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

**Schalldruckpegel:**  $L_{pA}$  74,7 dB(A)

**Schallleistungspegel:**  $L_{WA}$  85,5 dB(A)

**Garantierter Schallpegel:**  $L_{WA}$  95 dB(A)

**Unsicherheit:**  $K_{pA}$  /  $K_{WA}$  3 dB(A)

## Vibrationsinformation

### Handgriff:

**Vibrationswert:**  $a_h$  2,675 m/s<sup>2</sup>

**Unsicherheit:**  $K$  1,5 m/s<sup>2</sup>

### Zusatzhandgriff:

**Vibrationswert:**  $a_h$  3,114 m/s<sup>2</sup>

**Unsicherheit:**  $K$  1,5 m/s<sup>2</sup>

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



**WARNUNG!**

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde es ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material das Produkt verwendet wird.
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
- Fester Halt des Produktes durch den Anwender.
- Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

**WARNUNG!**

**Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:**

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Nur einwandfreies Zubehör verwenden.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie, das Produkt bei einer Temperatur unter 10°C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Produkte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

## Recycling



Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. Entsorgen Sie auch die Produktverpackung umweltgerecht in den bereitgestellten Sammelbehältern.



Li-Ion

**Entfernen Sie den Akku bevor Sie das Produkt entsorgen.**

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht über den normalen Hausmüll, sondern geben Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen (Fachhandel, Wertstoffhof) ab.

## Konformitätserklärung

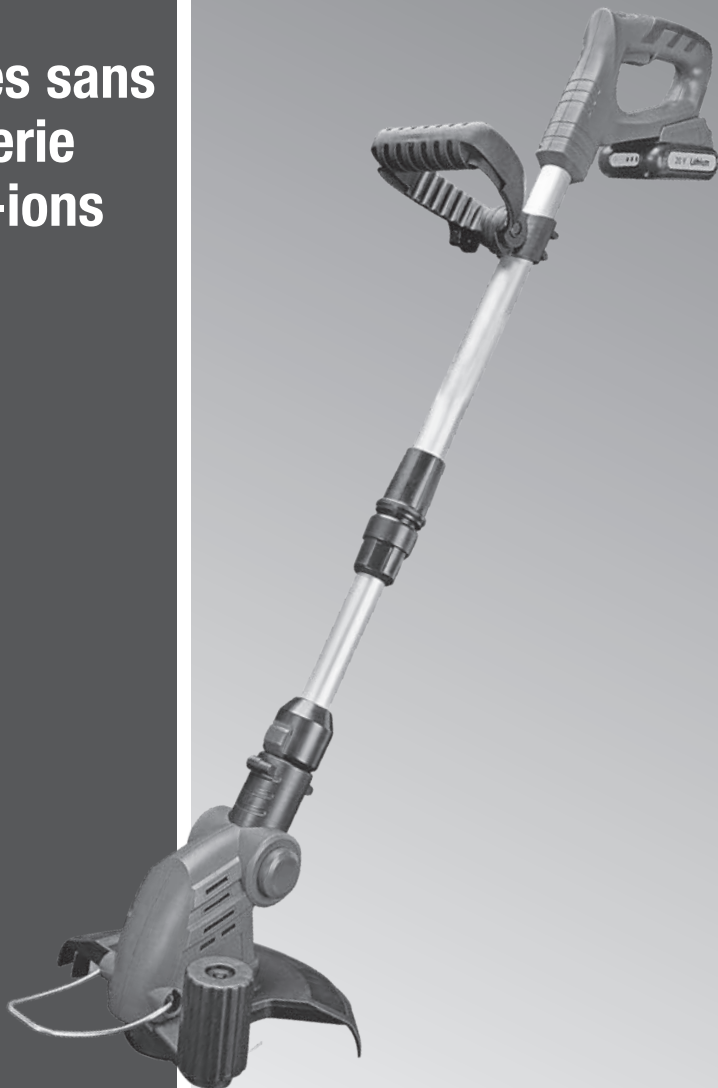
Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

[illegible]



À lire et à conserver

**Coupe-  
bordures sans  
fil, batterie  
lithium-ions  
20 V**



N° d'art. : 630552  
Modèle : WWS-ART20-E01

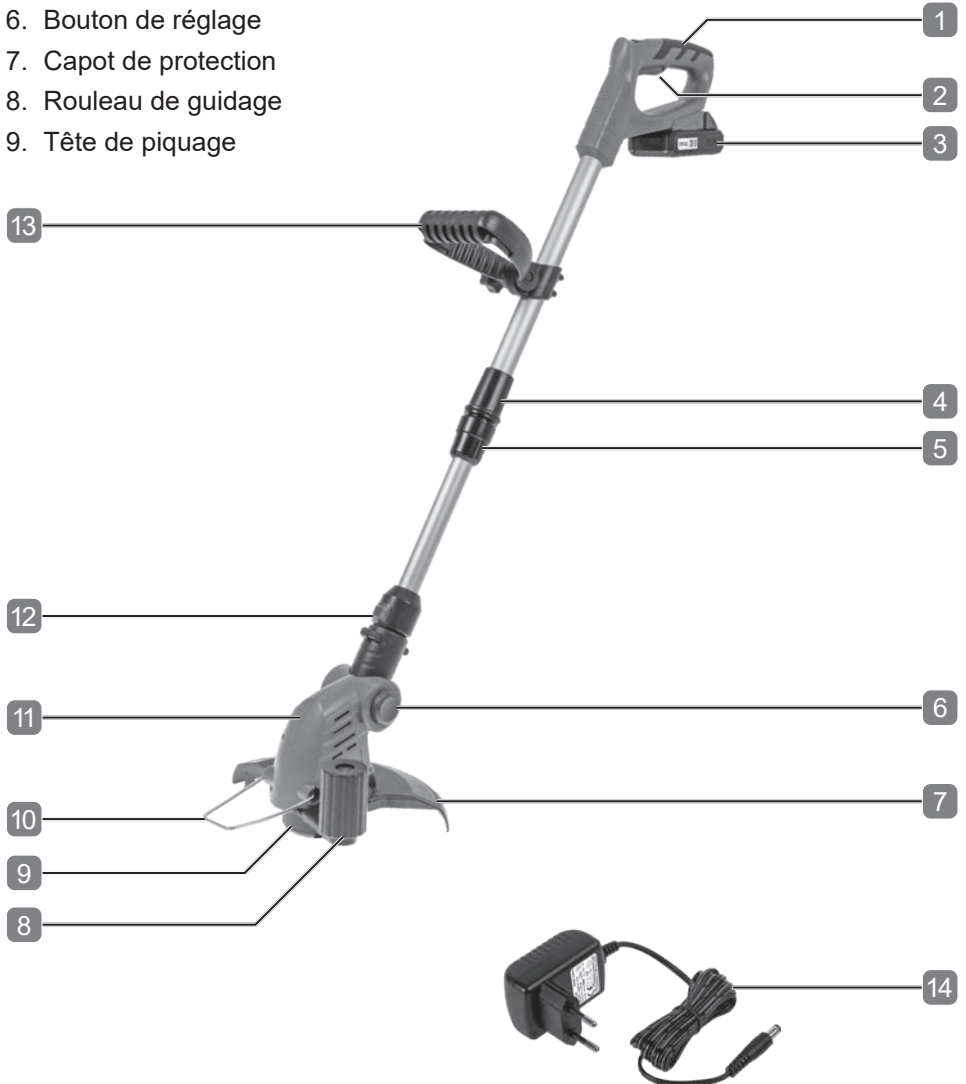
Notice originale

# Sommaire

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Livraison / description des pièces</b>                | <b>29</b> |
| <b>Généralités</b>                                       | <b>30</b> |
| Notice d'utilisation à lire et à conserver               | 30        |
| Explication des symboles                                 | 30        |
| <b>Sécurité</b>                                          | <b>32</b> |
| Utilisation conforme                                     | 32        |
| Autres risques                                           | 33        |
| Consignes de sécurité pour coupe-bordures                | 33        |
| Consignes de sécurité pour chargeurs                     | 35        |
| <b>Avant l'utilisation</b>                               | <b>36</b> |
| Vérifier le produit et la livraison                      | 36        |
| Mise en place/retrait de la batterie                     | 37        |
| Charger la batterie                                      | 37        |
| Contrôler le niveau de charge de la batterie             | 38        |
| Monter le carter de protection                           | 39        |
| Mise en place/remplacement de la bobine de fil           | 39        |
| Monter la poignée supplémentaire                         | 40        |
| <b>Utilisation</b>                                       | <b>41</b> |
| Marche / Arrêt                                           | 41        |
| Orienter la tête de coupe                                | 41        |
| Régler l'angle de coupe                                  | 42        |
| Régler la poignée supplémentaire                         | 42        |
| Régler la rallonge télescopique                          | 43        |
| <b>Consignes de travail</b>                              | <b>44</b> |
| <b>Maintenance, nettoyage, stockage et transport</b>     | <b>45</b> |
| Entretien                                                | 45        |
| Nettoyage                                                | 46        |
| Stockage                                                 | 46        |
| Transport                                                | 46        |
| <b>Élimination des défauts</b>                           | <b>47</b> |
| <b>Données techniques</b>                                | <b>48</b> |
| <b>Information concernant le bruit et les vibrations</b> | <b>49</b> |
| <b>Recyclage</b>                                         | <b>51</b> |
| <b>Déclaration de conformité</b>                         | <b>51</b> |

# Livraison / description des pièces

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Poignée               | 10.Écarteur                  |
| 2. Touche marche/arrêt   | 11. Unité moteur             |
| 3. Batterie              | 12. Verrouillage de sécurité |
| 4. Rallonge télescopique | 13. Poignée supplémentaire   |
| 5. Écrou raccord         | 14. Bloc d'alimentation      |



# Généralités

## Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du coupe-bordures sans fil 20 V (désigné par la suite par « produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le produit.

Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le taille-haie. Si vous donnez le produit à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2020-10 - REV001

## Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement sont utilisés dans cette notice, sur le produit ou sur l'emballage.



**AVERTISSEMENT !**

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION !**

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

**REMARQUE !**

Prévient de possibles dégâts matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.



Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



Ce symbole indique que ce produit a été testé par Intertek sur sa fonctionnalité, sa résistance et sa manipulation.



Lisez la notice.



Sécurisez la zone de travail des autres personnes. Assurez-vous que les autres personnes se trouvent à une distance sûre avant de mettre le produit en fonctionnement. Il y a un risque que des pierres ou d'autres objets soient projetés.



Attention ! Le dispositif de coupe continue à tourner même après l'arrêt du moteur.



N'utilisez pas le produit sous la pluie et ne le laissez pas à l'extérieur quand il pleut.



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection acoustique.



N'entreposez pas le produit à une température ambiante supérieure à 50 °C. Protégez le produit et la batterie des rayons du soleil.



Ne jetez pas la batterie dans l'eau. Protégez-le de l'eau et de l'humidité.



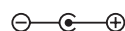
Ne jetez pas la batterie dans le feu.



Le niveau de puissance acoustique garanti est de 95 dB(A).



Le bloc d'alimentation a une classe de protection II.



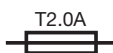
Polarité positive.



Transformateur résistant au court-circuit.



Bloc secteur.



Courbe caractéristique temps-courant du conducteur fusible.

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

**WWS**  
Distributeur

-

**ART**  
Produit (GER)

**20**  
Puissance

-

**E01**  
Version

**Inverkehrbringer** = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produit (GER)** = Coupe-bordures sans fil (ART) ; **Puissance** = 20 V ; **Version** = Série 01 (E01)

## Sécurité

### Utilisation conforme

Le produit a été conçu pour l'utilisateur privé dans le domaine du loisir et du bricolage et est destiné à être utilisé dans les cas suivants :

- Pour la coupe de gazon et des petites surfaces d'herbe et bordures de gazon.

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme.

Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'un usage non conforme ou incorrect. Exemples d'usage non conforme ou incorrect :

- utilisation du produit à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Observez les dispositions locales ou nationales en vigueur pour utiliser ce produit. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du produit peut être dangereuse et est donc interdite.

## Autres risques

Malgré une utilisation conforme, certains risques résiduels manifestes ne peuvent pas être exclus totalement. Les dangers suivants, inhérents au type de produit, peuvent survenir :

- Dommages corporels résultant de vibrations si le produit est utilisé pendant une période prolongée ou qu'il n'est pas guidé et entretenu correctement,
- Blessures ou dommages matériels provoqués par des pièces projetées ou la rupture d'embouts d'outil.
- Contrecoup de pièce ou de partie de pièce en cas de mauvaise manipulation.
- Mettre la main dans le fil en rotation (blessure par coupure).

## Consignes de sécurité pour coupe-bordures

### AVERTISSEMENT !

**AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.** *Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou blessures graves.*

**Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.**

*Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et sur batterie (sans câble d'alimentation).*

- L'utilisation du coupe-bordures n'est pas autorisée pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.** *Les prescriptions locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'utilisateur.*
- Le coupe-bordures ne doit pas être utilisé à proximité d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques.**



- c) **Ne jamais échanger ou remplacer le dispositif de coupe non métallique par un dispositif de coupe métallique.**
- d) **Évitez toute posture anormale, veillez à vous tenir debout en toute sécurité sur les pentes et gardez toujours votre équilibre lorsque vous utilisez le coupe-bordures.**
- e) **Ne courez pas avec le coupe-bordures.**
- f) **Ne touchez à aucune pièce mobile dangereuse tant que la batterie n'est pas retirée du coupe-bordures et qu'il ne s'est pas complètement arrêté.**
- g) **Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs pendant l'utilisation du coupe-bordures.**
- h) **Débranchez la batterie quand vous**
- i) **vous éloignez du coupe-bordures ;**
- j) **éliminer les blocages ;**
- k) **effectuer des contrôles, des nettoyages ou d'autres travaux de réglages ;**
- l) **ou quand le coupe-bordures commence à vibrer excessivement.**
- m) **N'utilisez le coupe-bordures que pour les petites surfaces de gazon et les bordures de pelouse. *N'utilisez pas le coupe-bordures sur des surfaces meubles telles que le gravier et le sable.***
- n) **Faites réparer vos outils électriques uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. *En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique reste garanti.***

### **Consignes de sécurité pour l'utilisation et la manipulation de l'outil à batterie**

- a) **Ne recharger les batteries que dans les chargeurs recommandés par le fabricant. *Si un chargeur est utilisé pour d'autres types de batterie que celui préconisé, il y a risque de prendre feu.***
- b) **N'utilisez dans les outils électriques que les accumulateurs prévus à cet effet. *L'utilisation d'autres accus peut constituer une source de blessures et d'incendie.***

- c) **Tenir la batterie non utilisée à l'écart de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.*
- d) **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de projection de liquide dans les yeux, consulter un médecin. Lorsqu'il s'échappe, le liquide renfermé dans la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.**

## Consignes de sécurité pour chargeurs

- a) **Ne raccordez jamais un bloc-accu éclaté ou endommagé au chargeur.** *Sinon, risque de décharge électrique.*
- b) **N'utilisez pas le chargeur à d'autres fins ! Le chargeur est uniquement utilisé pour charger la batterie spécifiée dans les données techniques de ce mode d'emploi, qui est également fournie avec le chargeur.** *Une autre utilisation peut se traduire par un incendie ou un choc électrique mortel.*
- c) **Ne chargez pas de batteries non rechargeables.** *Le non-respect de cette consigne se traduit par des risques.*
- d) **Le câble de raccordement du chargeur ne peut pas être remplacé.** *En cas de dommage du câble, le chargeur doit être éliminé.*
- e) **N'exposez pas le système de produit et le chargeur à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau peut provoquer un choc électrique et endommager l'appareil.*
- f) **Le chargeur de batterie peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr du chargeur et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec le chargeur de batterie. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.**

## Avant l'utilisation

### AVERTISSEMENT !

**N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives.  
N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.**

**Avant de procéder à des réglages, de monter ou de changer des accessoires et d'effectuer des travaux de maintenance, débranchez impérativement le produit de la source d'air comprimé.**

## Vérifier le produit et la livraison

### AVERTISSEMENT !

**Risques de blessure ! Un démarrage inopiné du produit peut provoquer de graves blessures. Retirez toujours la batterie du produit avant de monter ou de démonter des accessoires ou similaires ou d'effectuer tout autre travail sur le produit.**

**Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.**

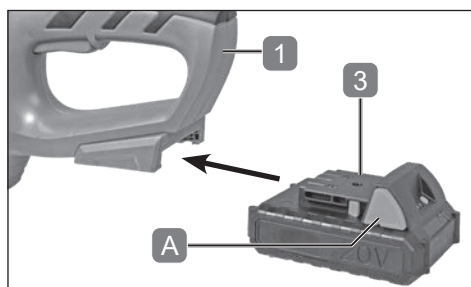
- Retirez le produit et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Étendue de la livraison / liste des pièces »).
- Vérifiez que le produit ou les pièces détachées ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

## Mise en place/retrait de la batterie

### REMARQUE !

Température ambiante pour le fonctionnement : 10 - 40° C.

- Insérez la batterie **3** dans le guide sous la poignée arrière **1** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le déverrouillage de la batterie **A** et retirez-la de la poignée.



N'utilisez que des batteries indiquées comme suit :

| Modèle de batterie | Tension nominale | Capacité |
|--------------------|------------------|----------|
| ZDBP20012001       | 20 V $\equiv$    | 2000 mAh |

## Charger la batterie

### ⚠ ATTENTION !

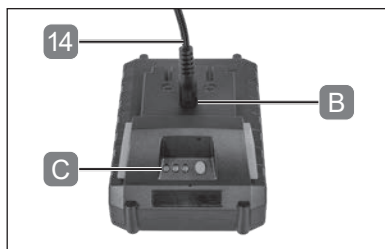
**La batterie est seulement chargée en partie en usine. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.**

**Pendant la charge ou en cas de forte sollicitation, la batterie chauffe. Après ou avant le rechargement, laissez toujours refroidir la batterie à la température ambiante.**

### REMARQUE !

Température ambiante pour la charge : 0 - 40° C.

- Retirez la batterie (voir chapitre « Mise en place/retrait de la batterie »).
- Raccordez le bloc d'alimentation **14** avec la douille de chargement **B** de la batterie.
- Raccorder le connecteur réseau à une prise de courant adéquate.
  - Pendant le processus de charge, les voyants de contrôle de la charge clignotent en vert.
  - La lampe rouge de contrôle de charge s'allume après env. 60 - 90 min.
  - Le témoin lumineux vert supérieur est allumé lorsque la phase de chargement est terminée.



Le bloc d'alimentation chauffe lorsqu'il est en fonctionnement et peut éventuellement émettre un léger bourdonnement, cela est normal, il ne s'agit pas d'un défaut.

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant une fois que la charge est terminée.

N'utilisez que des types de batteries indiqués comme suit :

| Modèle de chargeur | Débit d'entrée                  | Débit de sortie      |
|--------------------|---------------------------------|----------------------|
| XZ2150-1500G       | 100–240 V~ / 50/60 Hz / 1000 mA | 21,5 V --- / 1500 mA |

## Contrôler le niveau de charge de la batterie

### REMARQUE !

Contrôlez régulièrement le niveau de charge pour éviter les décharges complètes.

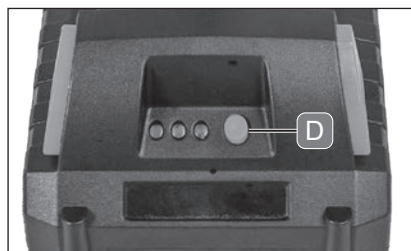
Pour vérifier l'état de charge, l'indicateur d'état de charge de la batterie **D** s'allume lorsque le bouton de contrôle est enfoncé.

Le niveau de charge de la batterie est visualisé par 3 LED .

3 LED vertes allumées : La batterie est chargée

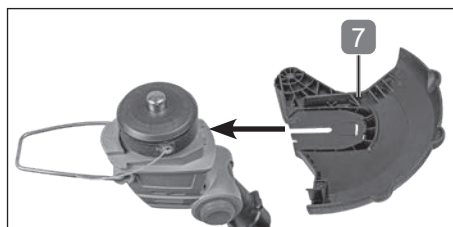
2 LED vertes allumées : La batterie est partiellement chargée

1 LED verte allumée : La batterie doit être chargée



## Monter le carter de protection

- Poussez le capot de protection **7** sur le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

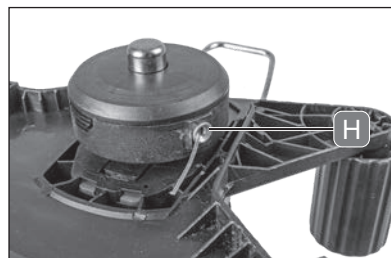
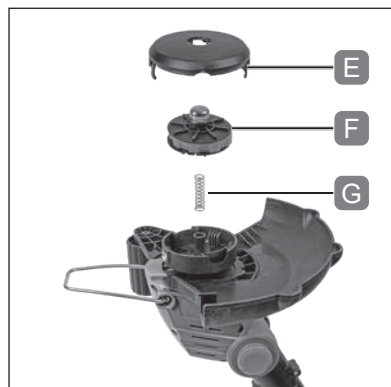


## Mise en place/remplacement de la bobine de fil

### AVERTISSEMENT !

**Retirez la batterie du produit avant d'installer ou de remplacer la bobine de fil.**

- Retournez le produit de façon à ce que la tête de coupe **9** se trouve en haut.
- Appuyez en même temps sur les deux boutons de blocage **E** à la tête de coupe et retirez le capot.
- Placez la bobine de fil **F** sur l'axe de guidage et le ressort **G** dans le boîtier.
- Veillez à ce que le ressort de tension soit inséré entre l'axe de guidage et la bobine de fil.
- À la livraison, une bobine de fil est déjà prémontée à l'usine.
- Insérez l'extrémité du fil dans l'œillet de sortie du fil **H**.
- Repositionnez le capot.
- Veillez à ce que le capot s'insère exactement dans les évidements de la tête de coupe et s'enclenche de manière audible.
- Tirez sur l'extrémité du fil pour qu'il soit au même niveau que le coupe-fil.

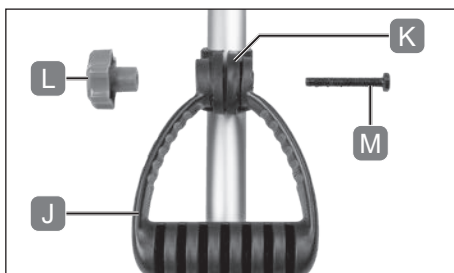
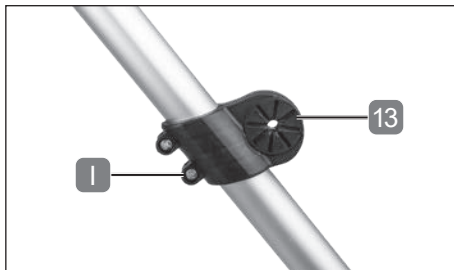


## Monter la poignée supplémentaire

**⚠ ATTENTION !**

**Portez toujours la poignée supplémentaire pendant le travail. Il existe des risques de blessure.**

- Placez les dessous de la poignée supplémentaire **13** contre la partie arrière de la rallonge télescopique **4**.
  - Reliez le dessous de la poignée supplémentaire avec les deux vis cruciformes **I**.
- 
- Placez la poignée **J** de la poignée supplémentaire sur le réceptacle de la poignée **K**.
  - Poussez la vis à tête hexagonale **L** latéralement à travers les points de connexion.
    - Veillez à ce que la vis à tête hexagonale soit à fleur du point de connexion extérieur.
  - Fixez la vis à tête hexagonale avec l'écrou de fixation **M**.

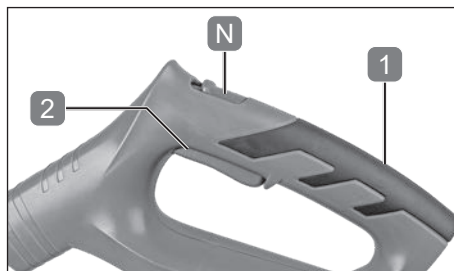


# Utilisation

## Marche / Arrêt

### Mise en marche :

- Maintenez le produit des deux mains par la poignée **1** et par la poignée supplémentaire **13**.
- Poussez le verrouillage de sécurité **N** vers l'avant.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé **2**.



- Vous pouvez relâcher le verrouillage de sécurité lorsque l'interrupteur marche/arrêt est enfoncé.

### Éteindre :

- Relâcher l'interrupteur marche / arrêt.

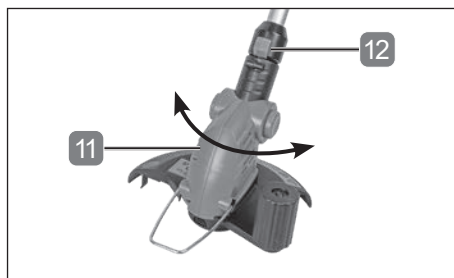
## Orienter la tête de coupe

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

**Avant chaque utilisation, contrôlez que la tête de coupe est enclenchée dans un cran.**

L'unité moteur peut être bloquée dans 3 positions différentes.

- Poussez et maintenez le verrouillage de sécurité **12** vers le haut.
- Tournez l'unité moteur **11** dans la position souhaitée (horizontale - verticale droite - verticale gauche).
- Relâchez le verrouillage de sécurité, afin de fixer la position réglée.



- Assurez-vous que le verrouillage de sécurité s'enclenche pour éviter un changement de position involontaire.

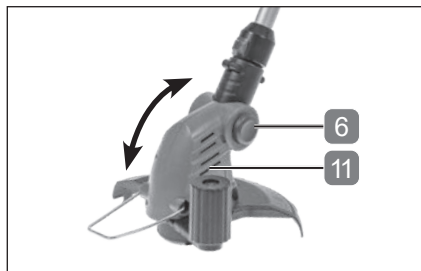
## Régler l'angle de coupe

### AVERTISSEMENT !

**Avant chaque utilisation, contrôlez la fixation de la tête de coupe.**

Au moyen du bouton de réglage **6** vous pouvez bloquer l'angle de coupe dans 5 positions entre 0° et 60°.

- Placez le produit fermement sur le sol et enfoncez le bouton de réglage de l'angle d'inclinaison des deux côtés.
- Relâchez le bouton de réglage pour fixer l'angle d'inclinaison réglé.



- Veillez à ce que le bouton de réglage et l'unité moteur **11** s'enclenchent de manière visible.

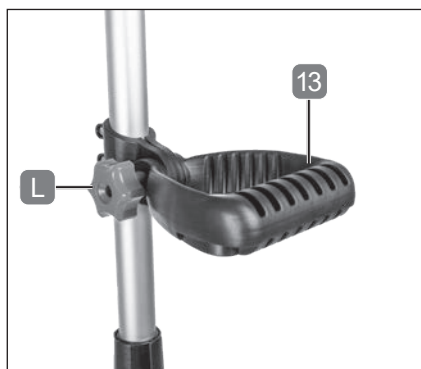
## Régler la poignée supplémentaire

### AVERTISSEMENT !

**Avant chaque utilisation, contrôlez la fixation de la poignée avant.**

En fonction de la taille et du confort de l'utilisateur, la poignée supplémentaire **13** peut être réglée de manière variable. Veuillez procéder pour cela comme suit :

- Desserrez la vis de fixation **L** jusqu'à ce qu'elle puisse être facilement déplacée le long de la tige.
- En outre, vous pouvez régler l'angle d'inclinaison de la poignée supplémentaire en desserrant la vis de fixation jusqu'à ce que l'angle d'inclinaison puisse être ajusté sans grande résistance.
- Fixez la poignée supplémentaire en resserrant la vis de fixation.



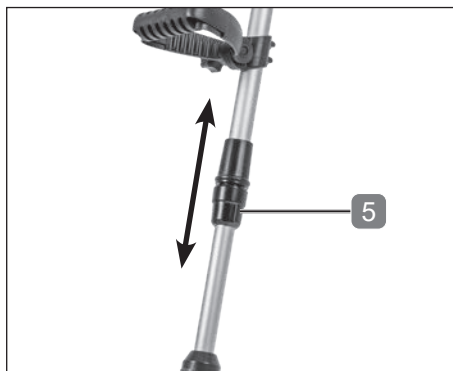
## Régler la rallonge télescopique

### **AVERTISSEMENT !**

**Avant chaque utilisation, contrôlez la fixation de la tige télescopique et ses points de connexion.**

Le produit peut être réglé en longueur de façon variable.

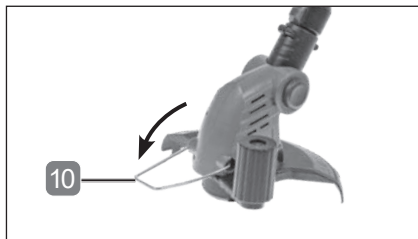
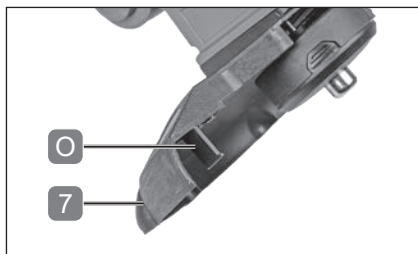
- Desserrez l'écrou-raccord **5** .
- Tirez la rallonge télescopique **4** autant que nécessaire hors de la tige télescopique arrière .



- Fixez la longueur de travail souhaitée en resserrant l'écrou-raccord.

## Consignes de travail

- Contrôlez soigneusement la présence de dommages sur la bobine de fil avant chaque mise en service.
  - N'utilisez que des bobines de fil en parfait état.
  - Avant de traiter une surface de gazon, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers tels que des pierres et retirez-les si nécessaire.
  - Ne coupez pas le gazon lorsqu'il est mouillé.
  - Ne pas rapprocher le produit près de l'herbe, sauf s'il est en fonctionnement.
  - La meilleure performance de coupe est obtenue lorsque l'on fait pivoter le produit sur le côté et que l'on avance.
  - Pour les herbes longues, l'herbe doit être progressivement coupée plus courte à partir de la pointe.
  - Tenez le produit éloigné des objets durs pour éviter toute usure inutile.
- 
- Le capot de protection **7** est doté d'un coupe-fil intégré **O**, qui maintient la longueur du fil à une longueur constante pendant le fonctionnement.
  - Retirez le couvercle de protection du coupe-fil avant chaque utilisation.
  - Réinstallez le couvercle de protection après chaque utilisation.
  - Lorsque vous utilisez le produit pour le bordage, appuyez sur les entretoises **10** vers le bas en direction de la bobine de fil.
  - Si vous utilisez le produit sur les coins et les bords, vous pouvez guider le rouleau de guidage **8** le long du bord en appliquant une légère pression.



# Maintenance, nettoyage, stockage et transport



**Tirez la fiche de secteur du chargeur et enlevez la batterie du produit avant chaque réglage, entretien ou remise en état.**

**Portez des gants de protection appropriés.**

## Entretien

Faites réviser le produit par un spécialiste à intervalles réguliers, mais au moins tous les 2 mois.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Toujours maintenir les embouts affûtés et bien graissés.

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

| Description pièce   | Numéro pièce | N° art. |
|---------------------|--------------|---------|
| Batterie            | 3            | 643139  |
| Chargeur            | 14           | 643140  |
| Bobine de fil       | n/a          | 643141  |
| Capot de protection | 7            | 643142  |

## Nettoyage



**Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrant pas à l'intérieur du produit.**

Faites nettoyer professionnellement le produit par un spécialiste à intervalles réguliers.

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Les points de contact de l'accu et au chargeur doivent rester propres.
- Veillez à ce que les fentes d'aération restent ouvertes.
- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

## Stockage

- Retirez la batterie (voir chapitre « Mise en place/remplacement de la batterie »).
- Nettoyez le produit avant de l'entreposer (voir le chapitre « Nettoyage »).
- En cas de non-utilisation, rangez le produit à un endroit sûr, sec, frais et bien aéré, hors de portée des enfants.
- Stocker le produit ainsi que la batterie à une température ambiante de 0 - 50° C

## Transport

- Retirez la batterie avant chaque transport (voir chapitre « Mise en place/retrait de la batterie »).
- Portez toujours le produit à l'aide de la poignée prévue à cet effet.
- Transporter le produit à l'abri des chocs et des vibrations et dans son emballage d'origine.

## Élimination des défauts



| Problème                                             | Cause possible                                                                                                        | Correction                                                                                        |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le produit ne démarre pas.                           | Batterie vide                                                                                                         | Rechargez la batterie.                                                                            |
|                                                      | Défaut de contact de la batterie                                                                                      | Poussez la batterie dans le guidage de la poignée du produit. La batterie doit bien s'enclencher. |
| Production intense d'étincelles au niveau du moteur. | Le moteur est endommagé.                                                                                              | Apportez le produit à un service en atelier ou à un atelier spécialisé.                           |
| Manque de puissance, marche irrégulière.             | Accumulation de restes de plantes ou de corps étrangers (p. ex., un morceau de fil) dans la zone de la bobine de fil. | Contrôlez la bobine de fil et enlevez si nécessaire le corps étranger                             |
|                                                      | Fil trop court                                                                                                        | Allongez le fil en appuyant sur la bobine et en tirant en même temps sur le fil.                  |

# Données techniques

## Coupe-bordures

|                  |                                                                                        |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| N° de modèle.    | WWS-ART20-E01                                                                          |
| Tension nominale | 20 V  |
| Largeur de coupe | 230 mm                                                                                 |
| Vitesse à vide   | 8 500 min <sup>-1</sup>                                                                |
| Angle de coupe   | 0 - 60°                                                                                |

## Batterie

|            |                                                                                        |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Modèle     | ZDBP20012001                                                                           |
| Tension    | 20 V  |
| Capacité : | 2000 mAh                                                                               |
| Type       | Batterie lithium-ion (li-ions)                                                         |

## Chargeur

|                      |                                                                                          |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modèle               | XZ2150-1500G                                                                             |
| Tension du secteur   | 100–240 V~ / 50/60 Hz / 1000 mA                                                          |
| Tension de sortie    | 21,5 V  |
| Durée de chargement  | env. 60–90 min.                                                                          |
| Classe de protection | II                                                                                       |

# Information concernant le bruit et les vibrations

## Valeurs d'émissions sonores

Mesurées conformément à la norme EN 50636. Le niveau sonore au poste de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection auditive adaptée).

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Niveau de pression acoustique : <math>L_{pA}</math></b>     | 74,7 dB(A) |
| <b>Niveau de puissance acoustique : <math>L_{WA}</math></b>    | 85,5 dB(A) |
| <b>Niveau de bruit garanti : <math>L_{WA}</math></b>           | 95 dB(A)   |
| <b>Incertitude : <math>K_{pA}</math> / <math>K_{WA}</math></b> | 3 dB(A)    |

## Informations concernant les vibrations

### Poignée :

|                                                |                        |
|------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Valeur de vibrations : <math>a_h</math></b> | 2,675 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Incertitude : <math>K</math></b>            | 1,5 m/s <sup>2</sup>   |

### Poignée supplémentaire :

|                                                |                        |
|------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Valeur de vibrations : <math>a_h</math></b> | 3,114 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Incertitude : <math>K</math></b>            | 1,5 m/s <sup>2</sup>   |

La valeur de vibration totale indiquée et la valeur d'émission sonore indiquée ont été mesurées selon une procédure d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores totales indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la charge.

## **AVERTISSEMENT !**

**Les émissions de vibrations et sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.**

**La valeur réelle des vibrations peut différer, tel que décrit ci-après, selon le type d'utilisation :**

- Le produit est-il en bon état et a été correctement entretenu.
- Comment et pour quel matériau le produit est-il utilisé.
- L'accessoire employé est-il adapté et en parfait état.
- L'utilisateur a-t-il une prise solide sur le produit.
- Le produit est-il utilisé de manière conforme, comme décrit dans ce manuel.
- En cas d'utilisation inappropriée, le produit peut provoquer des affections dues aux vibrations .



### **AVERTISSEMENT !**

**Des mesures de sécurité doivent être définies pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge). Les mesures de sécurité suivantes sont à prendre, pour la protection de l'utilisateur, selon le type d'utilisation ou les conditions d'emploi :**

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'employez qu'un accessoire en parfait état.
- Utilisez des gants anti-vibrations lorsque vous employez ce produit.
- Entretenez le produit et effectuez les maintenances prévues conformément à ces instructions.
- Évitez d'utiliser le produit à des températures inférieures à 10 °C.
- Planifiez les étapes de votre travail de manière à éviter l'utilisation des produits vibrant fortement sur plusieurs jours.

## Recyclage



Jetez les emballages selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.



Ce pictogramme signale que le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères, conformément aux directives relatives aux appareils électriques et électroniques usés (2012/19/CE) et à la réglementation nationale. Ce produit doit être remis à un centre de récupération prévu à cet effet. Ceci peut se faire soit en rendant le produit, lors de l'achat d'un article analogue, soit en le remettant à un centre de récupération agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses fréquemment contenues dans les appareils électriques et électrotechniques usagés, une manipulation non conforme d'appareils usagés peut avoir des répercussions négatives aussi bien sur l'environnement que sur la santé de personnes. En mettant correctement ce produit au rebut, vous contribuez en outre à préserver efficacement les ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte des appareils usagés vous seront fournies par l'autorité municipale compétente, le responsable de l'élimination des déchets de droit public, un centre autorisé pour l'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés ou par votre service de voirie. Éliminez les emballages dans le respect de l'environnement en les jetant dans les conteneurs de collecte mis à votre disposition.



Li-Ion

**Retirez la batterie avant d'éliminer le produit.**

Ne jetez pas les piles usagées dans les ordures ménagères : rapportez-les à un centre de récupération prévu à cet effet (commerce spécialisé, déchèterie).

## Déclaration de conformité

Vous trouverez le certificat de conformité CE à l'avant-dernière page de cette notice.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).



## ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).

| (1)                                                                                                                                                         | (2)                                                                          | (3)                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Li-Ion Akku-Rasentrimmer 20 V<br>22-01993 - 2021-03<br>Coupe-bordures sans fil, batterie lithium-ions 20 V<br>22-01993 - 2021-03<br><br>Mod.: WWS-ART20-E01 | 2006/42/EC<br>2014/30/EU<br>2011/65/EU+(EU)2015/863<br>2000/14/EC+2005/88/EC | EN 60335-1:2012+A13:2017;<br>EN 50636-2-91:2014;<br>EN 55014-1:2017;<br>EN 55014-2:2015;<br>EN 50581:2012;<br>EN ISO 12100:2010 |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (\*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

| (4)                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------|
| Walter Werkzeuge Salzburg GmbH<br>Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria |

2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC: Measured sound power level: 85,5 dB (A); guaranteed sound power level: 95 dB (A).  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Notified Body 0036

Christian Huber, MA  
Product Manager  
Anif, 14.01.2021



---

**WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH**

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif  
AUSTRIA

Service Hotline: **00800 925 837 88**  
E-Mail: **service@walteronline.com**



---

**WALTER Service Deutschland**

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif  
AUSTRIA

Service Hotline: **00800 925 837 88**  
E-Mail: **service@walteronline.com**



---

**WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH**

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif  
AUSTRIA

Tél : **00 32 38 71 99 94**  
**00800 925 837 88**  
E-Mail : **service-f@walteronline.com**

---